



אפיק ושות'. עורכי דין ונוטריון
AFIK & CO. ATTORNEYS AND NOTARY

גיליון 241: 11 אוקטובר, 2017
Issue 241: October 11, 2017

הגיליון המקצועי הדו שבועי של [אפיק ושות', עורכי דין ונוטריון](#)
The Bi-Weekly Professional Magazine of [Afik & Co, Attorneys and Notary](#)

החשמונאים 103, ת.ד. 20144 תל אביב-יפו 6120101, טלפון 03-609.3.609, פקס 03-609.5.609
103 Ha'hashmonaim St., POB 20144, Tel Aviv 6120101, Israel, Telephone: +972-3-609.3.609

תוכן עניינים

אפיק ושות' מציינת את יום הולדתה של הגברת הראשונה, אנה אלינור רוזוולט (11 אוקטובר, 1884 - 7 נובמבר, 1962), פוליטיקאית, דיפלומטית ולוחמת זכויות אדם אמריקאית

Afik & Co. marks the birthdate of the first lady Anna Eleanor Roosevelt (October 11, 1884 – November 7, 1962), American politician, diplomat and human rights activist

1. מאמר: מדוע פסלו את הצוואה לטובתי? רק רציתי לעזור! / עו"ד דורון אפיק, עו"ד עמרי ברקן
Article: Why was my bequest in the will disqualified? I just wanted to help! / Doron Afik, Esq., Omri Barkan, Adv.

מאמר בנושא מעורבות זוכה בעריכת צוואה, מאת עו"ד דורון אפיק ועמרי ברקן ממשד אפיק ושות'
את המאמר בשפה העברית ניתן למצוא בקישור: <http://he.afiklaw.com/articles/a241>

An article on beneficiary's involvement in the process of execution of a will, by Doron Afik, Esq and Omri Barkan, Adv. of Afik & Co.

The article in English may be found at the link: <http://www.afiklaw.com/articles/a241>

2. עדכוני תאגידים, הגבלים עסקיים וניירות ערך
Corporate, Antitrust and Securities Law Update

א. חברה זרה חייבת בהפקדת ערובה בעת הגשת תביעה על ידה, אלא במקרים חריגים
מחוזי ת"א: ככל שחברה אינה מעוניינת להפקיד ערובה בעת הגשת תביעה על ידה, עליה לשכנע את בית המשפט בדבר חוסנה הכלכלי, באופן שייתר את הצורך בהפקדת ערובה. לקריאה נוספת: <http://he.afiklaw.com/updates/4458>

A non-Israeli company is to deposit a guarantee upon filing a claim, except in exceptional cases

For more reading: <http://www.afiklaw.com/updates/4459/>

ב. הוצאת חשבונית לחברה עשויה להעיד על הסכמה להתקשרות מולה ולא מול בעלי מניותיה
שלום אשדוד: מסמך אפיון עבודה בעת פיתוח אפליקציה צריך להגדיר את היקף העבודה וכל מגבלות צפויות של המערכת, ככל שקיימות; אופן הוצאת חשבונית עשוי להעיד על הצדדים האמיתיים לעסקה. לקריאה נוספת: <http://he.afiklaw.com/updates/4453>

Issuing of an invoice to a company may show agreement to contract vis-à-vis the company and not its shareholders. For more reading: <http://www.afiklaw.com/updates/4461/>

ג. בעל מניות בחברה שמכרה פעילותה ללא גמר חשבון מול העובדים עשוי להיות אחראי אישית עבודה חיפה: על מעסיק ליידיע את עובדיו בדבר חילופו במעסיק אחר; בעל מניות שלא ביצע סגירת חשבון מול עובדים במכירת עסקי החברה עשוי לשאת באופן אישי בתשלום זכויות העובדים. לקריאה נוספת: <http://he.afiklaw.com/updates/4462>

A shareholder of a company selling its activities without settling its accounts with the employees might be personally liable. For more reading: <http://www.afiklaw.com/updates/4463>

3. עדכוני משפט מסחרי, קנין רוחני ודיני עבודה Commercial, Intellectual Property and Labor Law Updates

א. מצגים בעסקה לגבי העתיד לא יהווה עילה למצגי שווא אלא אם לא הייתה כוונה לקיים מחוזי ת"א: מצגים לגבי העתיד לא יהוו מצגי שווא אלא אם מלכתחילה לא התכוון הצד המצג לקיים אותם; לביטול הסכם בשל מצגי שווא יש להראות שהמבקש לבטל עצמו לא היה מתקשר בהסכם אילולי המצג. לקריאה נוספת: <http://he.afiklaw.com/updates/4464>

Representations in a transaction regarding the future will not constitute misrepresentation unless there was no intention to fulfill them. For more reading: <http://www.afiklaw.com/updates/4465>

ב. מעסיק זכאי לקבל מיילים של עובד הנוגעות לעסק ואינן נוגעות לענייניו הפרטיים של העובד עבודה ת"א: ממצאים הנוגעים למעסיק ולהליך המתנהל בין הצדדים בבית הדין לעבודה, שאינם בגדר מידע הנוגע לענייני האישיים והפרטיים של עובד, יועברו לעיון המעסיק בהיותם מהותיים ורלוונטיים. לקריאה נוספת: <http://he.afiklaw.com/updates/4466>

An employer may receive emails of employee concerning the business and not personal affairs of the employee. For more reading: <http://www.afiklaw.com/updates/4467>

4. עדכוני מקרקעין Real Estate Law Updates

הסכם שיתוף במקרקעין דורש רישום אך עשוי לחייב צד שלישי שלא בדק אם קיים הסכם שיתוף

העליון: רישום הסכם שיתוף במקרקעין נותן לו תוקף קנייני; לעתים צד שלישי יחויב בהסכם שיתוף גם אם לא נרשם. לקריאה נוספת: <http://he.afiklaw.com/updates/4468>

A land sharing agreement requires recording but may obligate a third party who did not examine the existence of such an agreement. For more reading: <http://www.afiklaw.com/updates/4470>

אפיק משפטי הוא המגזין המקצועי של משרד אפיק ושות', עורכי דין ונוטריון, המופץ אחת לשבועיים לקהל של כ-9,800 איש וכולל מידע מקצועי תמציתי בנושאים משפטיים-עסקיים המעניינים את הקהילה העסקית והינם בתחומים בהם עוסק המשרד. להסרה או הצטרפות יש לשלוח מייל לכתובת newsletter@afiklaw.com ובכותרת לכתוב "אנא הסירו/צרפו אותי לרשימת התפוצה". מגזין זה כפוף לזכויות יוצרים אך ניתן להעבירו לכל אדם ובלבד שיועבר בשלמות וללא כל שינוי. אין באמור במגזין ייעוץ משפטי ובכל נושא מומלץ לפנות למשרדנו על מנת שהעובדות תיבחנה היטב בטרם תתקבל החלטה כלשהי. למאגר פרסומים קודמים: <http://www.afiklaw.com>

Afik News is the biweekly legal and business Israel news bulletin published by Afik & Co. (www.afiklaw.com). Afik News is disseminated every second week to an audience of approximately 9,800 subscribers and includes concise professional data on legal and business Israeli related issues of interest to the business community in areas in which the Afik & Co. firm deals.

For removal (or joining) the mailing list please send an email to newsletter@afiklaw.com with the title "Please remove from mailing list" or "Please add me to the mailing list."

The Afik News bulletin is copyrighted but may be freely transferred provided it is sent as a whole and without any changes. Nothing contained in the Afik News may be treated as a legal advice. Please contact Afik & Co. for a specific advice with any legal issue you may have.

For previous Afik News publication see <http://www.afiklaw.com>.

1. מאמר: למה פסלו את הצוואה לטובתי? רק רציתי לעזור! / עו"ד דורון אפיק, עו"ד עמרי ברקן
Article: Why was my bequest in the will disqualified? I just wanted to help! / Doron Afik, Esq., Omri Barkan, Adv.

מאמר בנושא מעורבות זוכה בעריכת צוואה, מאת עו"ד דורון אפיק ועמרי ברקן ממשדד אפיק ושות'. עו"ד דורון אפיק הינו נוטריון ועורך דין והוא השותף המנהל של משרד אפיק ושות' (www.afiklaw.com) המתמקד בדיני חברות, דיני מקרקעין, עסקאות בינלאומיות ופיננסיות, לרבות עסקאות מיזוג ורכישה, ומימון ואף הרצה בתחום במסגרת תואר מנהל עסקים Executive MBA באוניברסיטה העברית בירושלים. עו"ד אפיק בוגר הכשרה של האיחוד האירופי ביישוב סכסוכים בינלאומיים מחוץ לכותלי בית המשפט (גישור ובוררות) ומשמש גם כבורר. עו"ד עמרי ברקן הינו עורך דין במשרד אפיק ושות', העוסק בין היתר במשפט המסחרי, דיני חברות

והגירה. את המאמר ניתן למצוא בקישור: <http://he.afiklaw.com/articles/a241>

An article on beneficiary's involvement in the process of execution of a will, by Doron Afik, Esq. and Omri Barkan' Adv. of Afik & Co.; Doron Afik is a notary public and an attorney and is the managing partner of Afik & Co., Attorneys and Notaries (www.afiklaw.com). He is admitted to practice law both in Israel and in New York and is also a licensed Notary Public in Israel. Doron served an adjunct professor at Hebrew University Doron teaches Mergers and Acquisitions as part of the EMBA program. Doron's practice focuses primarily on international transactions, including mergers and acquisitions, dispute resolution and issues of public law. He is a graduate of a European Union alternative disputes resolution course and the ICC Master Class for arbitrators and also serves as arbitrator. Omri Barkan is an attorney at the law office of Afik & Co., Attorneys and Notary (www.afiklaw.com) whose main practice areas are commercial law, corporate law and immigration. The article in English may be found at the link: <http://www.afiklaw.com/articles/a241>

2. עדכוני תאגידים, הגבלים עסקיים וניירות ערך
Corporate, Antitrust and Securities Law Updates

א. חברה זרה חייבת בהפקדת ערובה בעת הגשת תביעה על ידה, אלא במקרים חריגים

A non-Israeli company is to deposit a guarantee upon filing a claim, except in exceptional cases

[תא (ת"א) 44234-04-17 שיכון ובינוי נדל"ן בע"מ נ' ראובן אליהו, 19.09.2017, בית המשפט המחוזי בתל אביב – יפו, כב' הרשם עוזד מאור]

חברה זרה הגישה תביעה בישראל וטענה כי יש לפטור אותה מהפקדת ערובה להוצאות בהיותה חברת-בת של חברה ציבורית ידועה ומצויה בשליטתו של איש עסקים אמיד.

בית המשפט קבע, כי נקודת המוצא כשמדובר בחברה היא לחייב בהפקדת ערובה, במיוחד כשמדובר בחברה זרה, אלא בהתקיימם של מקרים חריגים בהם ישתכנע בית המשפט בחוסנה הכלכלי של החברה באופן שייתר את הצורך בהפקדת ערובה. במקרה זה מדובר בחברה זרה שאין לה נכסים בישראל, שלא מסרה את כתובתה בחו"ל ולא פירטה מהם הנכסים והאמצעים הכספיים העומדים לרשותה ולכן אינה פטורה מהפקדת ערובה.

A non-Israeli company filed a claim in Israel and argued that it is a subsidiary of a well-known public company and is under the control of a wealthy businessman.

The Court held that ordinarily a claiming company is to deposit a guarantee for costs, especially in the case of a non-Israeli company, unless extraordinary circumstances in which the Court is convinced of the economic strength of the company. In this case, the non-Israeli company has no assets in Israel, did not disclose its address abroad and did not specify the assets and financial means at its disposal and therefore is not exempt from depositing a guarantee.

ב. הוצאת חשבונית לחברה עשויה להעיד על הסכמה להתקשרות מולה ולא מול בעלי מניותיה
Issuing of an invoice to a company may show agreement to contract vis-à-vis the company and not its shareholders

[תא (אשד') 3788-12-14 בני אנור נ' אנטון קוזין, 23.09.2017, בית משפט השלום באשדוד, כב' השופט יהודה ליבליין]

מפתח אפליקציית היכריות תבע שני אנשים שהזמינו ממנו שירותי פיתוח ואת החברה שלהם בגין אי תשלום עבור שירותיו, לרבות שעות עבודה בגין שינויים שנדרשו במהלך פיתוח האפליקציה. הנתבעים טענו שהאפליקציה לא עבדה במקומות סגורים למרות שבמסמך אפיון המערכת לא נרשמה מגבלה זו.

בית המשפט קבע, כי מסמך אפיון המערכת שהכין המפתח לא כלל הבהרה שהאפליקציה לא תעבוד במקומות סגורים ולא כלל הבהרה ששינויים ישולמו בנפרד ולפי תחשיב שעות. בשל אי תפקוד האפליקציה במקומות סגורים היה מקום להפחית את התשלום בגין העבודה ומכיוון שתשלום בגין פיתוח יכול להיות "גלובאלי" או לפי שעות ומכיוון שהמפתח הוא שניסח את מסמך האפיון, בית המשפט דחה את התביעה לתשלום בגין שעות עבודה בגין שינויים שנדרשו.

בית המשפט קבע, שלמרות שההתקשרות הייתה מול החברה, היה מקום להגיש את התביעה נגד בעלי מניותיה מכיוון שההסכם בין הצדדים במקור היה מעורפל והחברה הוקמה רק לאחר הכניסה להסכם. עם זאת, מכיוון שבסופו של דבר המפתח הוציא לחברה ולא לבעליה את החשבונית, ההתקשרות היא מול החברה ואין עילה נגד בעלי המניות.

A dating application developer filed a claim for non-payment for his services both against the two persons who ordered the development services and their company, including for working hours for changes required during the development of the application. The company contended that the application did not work in closed places even though the system characterization document did not disclose this limitation.

The Court held that the system characterization document prepared by the developer did not include a clarification that the application would not work in closed areas and did not include a clarification that changes would be paid separately and according to the calculation of work hours. Due to the inapplicability of the application to closed areas, there was room to reduce the payment for the work, and because the payment for development could be "global" or by hours spent, and because the developer drafted the specification document, the Court rejected the claim for payment of work hours due to changes that were required.

The Court held that although the contract was with the company, it was appropriate to file the claim against its shareholders because the agreement between the parties in origin was vague and the company was in fact established only after entering into an agreement. However, because the developer ultimately issued the invoice to the company and not its owners the contract is with the company and there is no cause against its shareholders.

ג. בעל מניות בחברה שמכרה פעילותה ללא גמר חשבון מול העובדים עשוי להיות אחראי אישית

A shareholder of a company selling its activities without settling its accounts with the employees might be personally liable

[סעש (חיפה) 10089-08-13 אולג חיימן נ' ווק אפ תאי בע"מ, 29.09.2017, בית משפט האזורי לעבודה בחיפה, כב' השופטת דלית גילה, נציג ציבור (עובדים) מר אריה גור, נציג ציבור (מעסיקים) מר יואל מוזס]

מסעדה נוהלה על ידי חברה בערבון מוגבל, אשר מכרה את המסעדה לצד שלישי ולאחר מכן נכנסה להליכי פירוק. טבח במסעדה תבע את מי שהיתה בעלת המניות והדירקטורית בחברה באופן אישי בגין זכויות סוציאליות שלא קיבל, כגון: פיצויי פיטורין, שעות נוספות והיעדר הודעה מוקדמת על הפסקת עבודתו.

בית הדין האזורי לעבודה קיבל את התביעה וחייב באופן אישי את בעלת המניות בחברה. בית הדין קבע, כי מעסיק מחויב ליידע את העובדים על חילופי מעסיק אחר ולבצע בעת המכירה של העסק "גמר חשבון" אל מול עובדיו. בעל מניות במעסיק שלא ביצע זאת לא יוכל להסתתר מאחורי האישיות המשפטית הנפרדת של החברה (במיוחד כשנכנסה להליכי פירוק) ועליו לשאת באופן אישי בתשלום זכויותיהם הסוציאליות של עובדיו.

A restaurant was managed by a limited liability company, which sold the restaurant to a third party before entering into liquidation proceedings. A cook in the restaurant sued the person who was the only shareholder and director of the company for unpaid social benefits, such as severance pay, overtime payment and absence of prior notice of termination.

The Regional Labor Court accepted the claim and personally obligated the shareholder. The Court held that an employer must notify the employees of change of employer and upon sale of a business perform an account settlement with the employees. A shareholder who did not do so will not be able to hide behind the separate legal personality of the company (especially when the company is in liquidation) and will be personally liable for the social benefits of the employees.

Commercial, Intellectual Property and Labor Law Updates

א. מצגים בעסקה לגבי העתיד לא יהווה עילה למצגי שווא אלא אם לא הייתה כוונה לקיימם

Representations in a transaction regarding the future will not constitute misrepresentation unless there was no intention to fulfill them

[תא (ת"א) 34172-09-10 יצחק ניר נ' אס.אף ווינג השקעות נדל"ן חו"ל בע"מ, 04.09.2017, בית המשפט המחוזי בתל אביב - יפו, כב' השופטת רות רונן]

קבוצת משקיעים שהשקיעו בשני פרויקטים של נדל"ן במזרח אירופה אשר כשלו והמשקיעים איבדו את מלוא כספם תבעו את החברה המשווקת את הפרויקטים בישראל, בין היתר בטענה שהציגה מצגי שווא לגבי סיכוי הפרויקט.

בית המשפט קבע, שמצג שווא הוא מצג לגבי המציאות שאינו עולה בקנה אחד עם המציאות בפועל, בין אם ברשלנות ובין אם בכוונה להטעות, אם על ידי הצגת מצג כוזב או על ידי השמטת פרט כשקיימת חובת גילוי. ככלל דיני מצג השווא אינם חלים על הערכות או הבטחות ביחס לעתיד, אלא אם מי שהציג את המצג לא התכוון מלכתחילה לקיימו. לשם ביטול הסכם בשל מצג שווא יש להראות שהוא גרם לכניסה לחוזה של הצד התובע ולא שבאופן כללי לא היה אדם נכנס להסכם אם היה יודע את העובדות הנכונות. במקרה זה לא הוכח מצג שווא לגבי המצב הקיים ולא הוכח שבשל מצגי השווא נחתם ההסכם ולכן התביעה נדחתה.

Investors who invested in two failed real estate projects in Eastern Europe and lost their investment sued the marketing company, inter alia due to false representations as to project's prospect.

The Court held that a misrepresentation is a representation of a reality that is inconsistent with the actual reality, either negligently or deliberately misleading, either by presenting a false representation or by omitting data when disclosure is required. In general, the rules of the misrepresentation do not apply to evaluations or promises regarding the future, unless the person who made the presentation did not intend from the outset to consummate it. To terminate an agreement because of a misrepresentation one must show that it led to the entering into the contract of the claimant party and it is not sufficient to argue that generally no one would enter into an agreement had the facts be known. In this case, no false representation was made regarding the existing situation and it was not proven that the agreement was signed because of the misrepresentation, and therefore the claim was rejected.

ב. מעסיק זכאי לקבל מיילים של עובד הנוגעות לעסק ואינן נוגעות לענייני הפרטיים של העובד

An employer may receive emails of employee concerning the business and not personal affairs of the employee

[סע"ש (ת"א) 16040-09-16 טריגו חברה להשקעות ושיוק נדל"ן בע"מ נ' טל כהן, 06.09.2017, בית דין אזורי לעבודה בתל אביב - יפו, כב' השופט תומר סילורה]

עובד שפוטר שלח לעצמו במייל מאגר מידע סודי של המעסיק. המעסיק פנה לבית הדין לעבודה אשר מינה כונס נכסים כדי לתפוס את המחשב, הטלפון ותיבת הדואר האלקטרונית האישית של העובד ב-GMAIL. המעסיק דרש לקבל התכתבויות של העובד מתיבת הג'מייל עם צדדים שלישיים אליהם שלח את המאגר.

בית הדין לעבודה דחה התנגדות העובד לחשיפת רשימת המסמכים שנתפסו במסגרת הליך הכינוס וקבע, כי למעסיק הזכות לקבלם היות ואין מדובר במידע הנוגע לענייניו האישיים והפרטיים של העובד, אלא תכתובת הנוגעת למעסיק ולהליך המתנהל בבית הדין לעבודה. משכך, בית הדין לעבודה הורה על העברת הממצאים לעיון המעסיק בהיותם רלוונטיים ומהותיים.

למען הגילוי המלא, משרד אפיק ושות', עורכי הדין דורון אפיק, יאיר אלוני ושירה זקן פורת, ייצגו את המעסיק.

A dismissed employee sent himself by email a confidential database of the employer. The employer moved the Labor Court who appointed a receiver to seize the computer, cellular phone and personal GMAIL mailbox of the employee. The employer demanded to receive GMAIL correspondence of the employee with third parties to which the employee sent the database.

The Labor Court rejected the employee's objection to expose the list of documents seized during the proceedings and held that the employer has a right to receive them because the data is not related to personal nor private matters of the employee, and because the correspondence that was seized was regarding the employer and the procedure held at the Labor Court. Therefore, the Labor Court ordered the transfer of the findings to the employer for examination, while noting they are relevant and material.

For full disclosure, the office of Afik & Co., attorneys Doron Afik, Yair Aloni and Shira Zaken Porat, represented the employer.

הסכם שיתוף במקרקעין דורש רישום אך עשוי לחייב צד שלישי שלא בדק אם קיים הסכם שיתוף

A land sharing agreement requires recording but may obligate a third party who did not examine the existence of such an agreement

[ע"א 48/16 ציון דהאן נ' יגאל שמחון, 09.08.2017, בית משפט העליון בשבתו כבית משפט לערעורים אזרחיים, כב' השופטים אסתר חיות, חנן מלצר, דפנה ברק-ארז]

בעלים משותפים בקרקע חתמו על הסכם שיתוף אך לא רשמו אותו, או הערת אזהרה לגביו, בטאבו. כחמש שנים לאחר מכן, אחד הבעלים מכר את אחזקותיו לצד שלישי בהסכם בו לא הוזכר הסכם שיתוף.

בית המשפט קבע, כי רישום הסכם שיתוף נותן לו תוקף קנייני, כלומר תוקף גם כלפי צדדים שלישיים שלא היו צד לו. עם זאת, קיימות נסיבות בהן למרות שהסכם שיתוף במקרקעין לא נרשם, עדיין יהיה תקף כלפי צד שלישי אם אותו צד שלישי ידע בפועל על הסכם השיתוף או עצם עיניו מלדעת על כך, כלומר נמנע מלבדוק למרות שהוא חשד שקיים הסכם כאמור. רכישת מקרקעין הנמצאים בבעלות משותפת אמורה להציב "תמרור אזהרה" אצל הקונה ולכן בדיקה במרשם המקרקעין בלבד עשויה לספק תמונה חלקית ביותר, ולעיתים אף שגויה, באשר להסכמות בנוגע למצב הזכויות בקרקע ועל הקונה לבדוק האם לא קיים הסכם שיתוף. במקרה זה הקונה רכש חלק ספציפי של המקרקעין והיה צריך לדעת שבמקרקעין משותפים לא ניתן לרכוש חלק ספציפי אלא אם קיים הסכם שיתוף ולכן הסכם השיתוף חל על הקונה.

Co-owners of real estate executed a real estate partnership agreement but did not record it, nor recorded a cautionary notice in respect thereof, with the Land Registry. About five years later one of the owners sold his holdings to a third party in an agreement that does not give notice of the partnership agreement. The Court held that registration of a land partnership agreement gives it proprietary validity, i.e. validity also vis-à-vis third parties who were not a party to it. However, there are circumstances in which although a land partnership agreement was not duly recorded it will still apply to a third party if such third party about it or turned a blind eye. The purchase of land under joint tenancy is supposed to place a "warning sign" for the purchaser, and therefore an examination of the land registry alone may provide a very partial and sometimes incorrect picture regarding agreements as to the state of the rights in the land and the purchaser should check whether there is any land partnership agreement. In this case the purchaser purchased a specific part of the land and was expected to know that the real estate is shared and thus he cannot purchase a specific part unless there is a land partnership agreement and therefore the land partnership agreement applies to the purchaser.

מדוע פסלו את הצוואה לטובתי? – רק רציתי לעזור! / עו"ד דורון אפיק, עו"ד עמרי ברקן

אדם כותב צוואה ומעוניין להוריש לילדיו את הנכסים. באופן טבעי הילדים גם מסייעים לו בהכנת הצוואה, מסייעים אותו לעורך הדין, אולי אפילו נמצאים בחדר בעת הפגישה כדי לסייע להורה, ומגלים שנים לאחר מכן שההורשה אליהם תחת הצוואה בטלה בשל כך ושרצון ההורה לא מכובד רק בשל מעורבות הזוכים בצוואה בהליך עריכתה. מדוע?

אחד הנושאים השכיחים ביותר בסכסוכים המגיעים לפתחו של בית המשפט בנושאי צוואות הוא שאלת מידת מעורבותו של זוכה בצוואה בעריכתה.

אילו היה ההליך מתנהל במדינת ניו יורק זוכה המעורב בניסוח צוואה גורם לכך שהצוואה תיבחן בעין קפדנית ביותר כדי לוודא שלא הייתה השפעה בלתי הוגנת. בנוסף, זוכה שהיה עד לחתימת צוואה לא יקבל יותר מאשר מה שהיה מקבל אילו הייתה קיימת כלל צוואה (אלא אם היו שני עדים נוספים). להבדיל, בישראל הוראות החוק קובעות כי צוואה המזכה אדם שהיה מעורב בעריכתה – בטלה כלפי אותו אדם. החוק כולל הגדרה רחבה ביותר של "מעורבות", הכוללת כל היות אדם מעורב בעריכת הצוואה, היות אדם אחד העדים לצוואה או נטילת חלק אחר בעריכתה, אולם בתי המשפט נוטים לפרש את הוראות החוק באופן שיקבל על מתן תוקף לצוואות.

במקרה שהגיע לאחרונה לפתחו של בית המשפט מנוחה הותירה צוואה בה היא מעניקה את מירב נכסיה לאחת מבנותיה, כאשר יתר ילדיה נותרו ללא דבר. אותה בת ידעה בזמן אמת על רצונה של המנוחה לעשות צוואה, הסיעה אותה לעורך דין מטעמה ועלתה טענה שאף הפעילה עליה לחצים לחתום על הצוואה. בית המשפט קבע, כי עצם העובדה שהזוכה הסיעה את המנוחה לערוך את צוואתה בפני עורך דין ועצם העובדה שאף ידעה על רצונה של המנוחה מבעוד מועד – אין בה כדי להוכיח כי נטלה חלק בעריכת הצוואה, או השפיעה באופן בלתי הוגן על המנוחה לחתום על הצוואה. במקרה קיצוני אף יותר, אב שהיה מאושפז בבית אבות ביקש מבנו לסייע לו לשנות את צוואתו כך שאותו בן בלבד יהיה היורש וביקש ממנו לפנות לעורך-דין, על-מנת שזה יערוך צוואה. הבן פנה לעורך דין ומסר לו את פרטי רצונו של האב ולאחר כשבועיים נסע לעורך הדין, לקח את הצוואה המודפסת והביא אותה לבית האבות, שם נחתמה בפני שני עדים, כשהבן היה נוכח בחדר. למרות זאת בית המשפט העליון קבע, שהבן שימש בסך הכל כעושה דברו של האב, דבר טבעי לאור יחסי האמון בין הצדדים, ולא נחשב כמי שנטל חלק בעריכת הצוואה.

ניסיון החיים מלמד כי קיימים לא מעט מצבים שאינם "שחור או לבן", אשר ללא ייעוץ והכוונה עלולים להוביל לסכסוכים קשים, ארוכים ומתישים. אשר על-כן, בטרם עריכת צוואה מומלץ להיוועץ בעורך דין המכיר תחום זה ובוודאי שחשוב שהמסמכים הנדרשים יוכנו בסיוע עורך דין.

^{*} עו"ד דורון אפיק הינו נוטריון ועורך דין המוסמך ישראל ובניו יורק והוא השותף המנהל של משרד אפיק ושות' (www.afiklaw.com) המתמקד בדיני חברות, דיני מקרקעין, עסקאות בינלאומיות ופיננסיות, לרבות עסקאות מיזוג ורכישה, ומימון ואף הרצה בתחום במסגרת תואר מנהל עסקים Executive MBA באוניברסיטה העברית בירושלים. עו"ד אפיק בוגר הכשרה של האיחוד האירופי ביישוב סכסוכים בינלאומיים מחוץ לכותלי בית המשפט (גישור ובוררות) ומשמש גם כבורר. עו"ד עמרי ברקן הינו עורך דין במשרד אפיק ושות', העוסק בין היתר במשפט המסחרי, דיני חברות והגירה. אין בסקירה כללית זו משום ייעוץ משפטי כלשהו ומומלץ להיוועץ בעורך דין המתמחה בתחום זה בטרם קבלת כל החלטה בנושאים המתוארים בסקירה זו. לפרטים נוספים: 03-6093609, או באמצעות הדואר האלקטרוני: afiklaw@afiklaw.com.

Why was my bequest in the will disqualified? I just wanted to help! / Doron Afik, Esq., Omri Barkan, Adv.*

A person writes a will and wishes to bequeath the assets to his children. Naturally, the children also help him prepare the will, drive him to the lawyer, maybe even stay in the room during the meeting to assist the parent, but discover years later that the bequest to them under the will is disqualified and that the will of the parent is not respected. Why is that?

One of the most common issues in will related Court disputes is the of the beneficiary's involvement in the process of execution of the will.

If the probate proceedings were held in New York State, involvement of a beneficiary in the process of execution of a will would cause the will to be checked under strict scrutiny to ensure that there was no unfair influence. A beneficiary who was also one of the witnesses to the execution of the will would not receive more than such beneficiary's intestate share, unless two other witnesses were present. In Israel, however, the law sets that a beneficiary who was involved in its execution is disqualified as a beneficiary. The law contains a broad definition of "involvement", which includes any person involved in the drafting of the will, any person acting as a witness for the signing of the will and any person who otherwise took part in its preparation, however the Courts tend to construe the law in a lenient manner to enable validity of wills.

A case recently decided by the Court a deceased left a will in which she granted most of her assets to one of her daughters, while the rest of her children were left out. Such daughter knew in real time the wish of the deceased to make a will, drove her to an attorney of her and a contention was raised that she also influenced the deceased to sign the will. The Court held that the mere fact that the beneficiary drove the deceased to the lawyer and knew about the deceased's wish in advance does not show that the beneficiary took part in the preparation of the will or unfairly influenced the deceased to sign the will.

In an even more extreme case, a father who was in a nursing home requested his son to help him change his will so that the son would be the only heir and asked him to approach to a lawyer to draft such new will. The son approached a lawyer and conveyed to him the details of the father's wishes. After two weeks he went to the lawyer, took the printed will and brought it to the nursing home, where it was signed before two witnesses. Nevertheless, the Supreme Court held that the son was merely acting as messenger, a natural thing in light of the trust between the parties, and was not considered to have taken part in the preparation of the will.

Life experience shows that there are quite a few situations that are not "black or white", and without proper advice and guidance may lead to difficult, long and exhausting disputes. Therefore, prior to making a will, it is recommended to consult with a lawyer knowledgeable in the field and and certainly have such a lawyer draft the documents.

Doron Afik is a notary public and an attorney admitted to practice in Israel and New York and is the managing partner of Afik & Co., Attorneys and Notaries (www.afiklaw.com). He is admitted to practice law both in Israel and in New York and is also a licensed Notary Public in Israel. Doron served an adjunct professor at Hebrew University Doron teaches Mergers and Acquisitions as part of the EMBA program. Doron's practice focuses primarily on international transactions, including mergers and acquisitions, dispute resolution and issues of public law. He is a graduate of a European Union alternative disputes resolution course and the ICC Master Class for arbitrators and also serves as arbitrator. **Omri Barkan** is an attorney at the law office of Afik & Co., Attorneys and Notary (www.afiklaw.com) whose main practice areas are commercial law, corporate law and immigration. Nothing herein should be treated as a legal advice and all issues must be reviewed on a case-by-case basis. For additional details: +972-3-6093609 or at the e-mail: afiklaw@afiklaw.com